KINH CHAÙNH PHAÙP NIEÄM XÖÙ

**QUYEÅN 21**

**Phaåm 5: SUÙC SINH (Phaàn 4)**

Baáy giôø, A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la nghe A-tu-la vöông Hoa Man, A-tu-la vöông Duõng Kieän, A-tu-la vöông La-haàu ôû caûnh giôùi thöù ba bò thua traän tan taùc, maát heát söùc löïc. Khi ñoù, coù A-tu-la taâu vôùi A-tu-la vöông Baùt-ha-baø:

–Quaân chuùng bò phaù tan heát caû, khoâng ai coù theå cöùu ñöôïc. Chæ ñaïi vöông laø ngöôøi goàm ñuû söùc maïnh coù theå cöùu giuùp quaân binh kia.

A-tu-la vöông Baùt-ha-baø noùi:

–Ngöôi haõy mau mau quan saùt xem ba A-tu-la vöông kia hieän nay ñang ôû ñaâu? A-tu-la thöa:

–Hieän nay taát caû ñeàu bò chuùng trôøi ñaùnh baïi vaø ñaõ lui veà nôi ñaùy bieån lôùn, taát caû ñeàu maát heát uy löïc, neân trôû veà troâng mong ñaïi vöông Baø-la-ha-baø cöùu giuùp. Caùc vò ñoù raát xaáu hoå, ôû taïm ngoaøi cöûa khoâng daùm vaøo thaønh.

Nghe nhö theá, A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la Baùt-ha-baø noùi vôùi A-tu-la kia:

–Trong luùc caùc A-tu-la chieán ñaáu vôùi chuùng trôøi thì Thieân chuû Thích-ca coù ôû ñoù khoâng?

A-tu-la thöa:

–Thieân chuû chöa bao giôø ñeán ñoù.

A-tu-la vöông Baùt-ha-baø ñuøng ñuøng noåi giaän, maét ñoû nhö maùu, toaøn thaân rung ñoäng, nhìn A-tu-la noùi:

–Chæ Töù Thieân vöông thoâi maø phaù tan ba coõi cuûa A-tu-la, khieán caùc A-tu-la phaûi maát heát khí löïc. Quaân A-tu-la coøn laïi chaúng laøm gì ñöôïc vì bò chuùng trôøi kia ñaùnh tan. Nay ta seõ ñeán tieâu dieät taát caû coõi trôøi.

A-tu-la vöông Baùt-ha-baø noùi xong, caùc A-tu-la ñeàu coù theâm oai löïc. A-tu-la vöông ra leänh cho quaân chuùng:

–Haõy mau ñaùnh troáng ra leänh, ta ñích thaân ñem quaân binh ñeán ñaùnh chuùng trôøi, khieán chuùng phaûi bò tan taùc, suy naõo, caû vua Ñeá Thích cuõng vaäy. Moät mình ta coù theå ñaùnh thaéng chuùng ñöôïc roài. Nay chuùng trôøi phaù tan chuùng A-tu-la, ta khoâng theå ngoài yeân maø nhìn. Neáu khoâng coù ta thì coù theå noùi laø chö Thieân coù uy löïc lôùn, nhöng ta vaãn coøn ñaây thì laøm sao chuùng trôøi coù theå taêng söùc maïnh ñeå mong ñoaït con gaùi A-tu-la cuûa ta.

Noùi vaäy roài, A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la Baùt-ha-baø ñaùnh troáng ñaïi chieán, noùi vôùi chuùng A-tu-la:

–Haõy trang bò nhanh leân. Ta nay muoán ñaùnh caùc chuùng trôøi ñeå cho chuùng A-tu-la ñöôïc lôùn maïnh.

Ra leänh xong, A-tu-la vöông Baùt-ha-baø ñích thaân daãn theo moät traêm ngaøn coã xe vôùi voâ löôïng traêm ngaøn öùc quaân A-tu-la uy quang nhö maët trôøi. Luùc môùi xuaát phaùt, taát caû soâng nuùi nôi ñaïi ñòa nhö nuùi Caøn-ñaø-la, nuùi chuùa Tu-di ñeàu chaán ñoäng maïnh. Ngay caû toøa ngoài cuûa Thieân chuû Ñeá Thích treân Thieän phaùp ñöôøng trong thaønh Thieän kieán cuõng lay ñoäng khoâng ñöùng yeân.

Baáy giôø, Thieân chuû Ñeá Thích suy nghó: “Choã ngoài cuûa ta bò lay ñoäng, chaéc chaén laø A-tu-la vöông quyeát chieán ñaáu vôùi chuùng trôøi, neân khieán choã ta ngoài môùi bò lay ñoäng nhö vaäy.”

Theá roài, trôøi Ñeá Thích noùi vôùi chuùng trôøi:

–Neáu A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la khôûi binh thì nuùi chuùa Tu-di, hang saâu, vöôøn röøng ñeàu chaán ñoäng maïnh. Chuùng trôøi Tam thaäp tam caùc ngöôi haõy mau mau trang bò ñaày ñuû binh khí ñôïi A-tu-la vöông kia ñeán. A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la Baùt-ha-baø noåi daäy, ñeán ñaùnh phaù chuùng trôøi, nay ta cuõng ñích thaân côõi voi Y-la-baø-na cuøng vôùi caùc chuùng trôøi ñeán nôi aáy ñeå chieán ñaáu. Vì sao? Vì ta thaáy chuùng trôøi coù khaû naêng chieán ñaáu vôùi A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la Baùt-ha-baø.

Thieân chuû Ñeá Thích noùi xong, thì taát caû Thieân chuùng treân Thieän phaùp ñöôøng, trong thaønh Thieän kieán, moãi moãi thieân cung ñeàu ñöôïc ra leänh: Rôøi khoûi thaønh Thieän kieán ñeå quyeát chieán ñaáu vôùi A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la Baùt-ha-baø. Nghe xong, taát caû chuùng trôøi ñeàu vaøo röøng Chaát-ña-la laáy taát caû binh khí. Vöôøn naøy ñeàu coù ñaày ñuû nhöõng duïng cuï chieán ñaáu. Baáy giôø, coù caû traêm ngaøn öùc, vaïn öùc chuùng trôøi chen nhau vaøo röøng aáy laáy taát caû duïng cuï chieán ñaáu. Tieáng binh khí va chaïm vaøo nhau gioáng nhö tieáng soùng gaàm, taát caû ñeàu taáp naäp, buïi tung ñaày caû hö khoâng. Thieân chuùng ñoâng ñaûo aáy, coù chuùng ñi treân hö khoâng, coù chuùng ñi treân söôøn nuùi, hoaëc trong hang nuùi, caû thaûy ñeàu daøn khaép traän chieán, khoâng coù choã naøo thieáu hôû. Laïi coù caùc chuùng trôøi ñang daïo chôi trong röøng, nghe tieáng troáng lieàn chaïy tôùi röøng Chaát-ña-la, boû qua nhöõng söï vui chôi, lieàn söû duïng binh khí, heát thaûy haøng traêm vaïn öùc chuùng trôøi ñeàu cuøng chieâm ngöôõng Thieân vöông Ñeá Thích.

Thaáy chuùng trôøi nhö vaäy, Thieân vöông Ñeá Thích raát vui möøng, ngoài nôi baûo ñieän

traùng leä, ñöôïc trang nghieâm baèng baûy baùu, chaâu ngoïc, vaøng roøng, tyø-löu-ly, pha leâ, xa cöø, ca la, ma-ni cuøng daây löôùi baùu trôøi treo caùc linh baùu ñeïp ñeõ, khaùc laï. Do Ñeá Thích taïo taùc nghieäp thieän theo ñaáy maø höôûng phöôùc baùo neân coù ñöôïc cung ñieän thuø thaéng naøy. AÙnh saùng nôi thaân Ñeá Thích hieän roõ, loä ra oai ñöùc khoâng ai saùnh baèng. Caùc chuùng trôøi ñöùng ñaày khaép nôi ñænh, nôi söôøn nuùi chuùa Tu-di, hoaëc ôû treân hö khoâng, caû thaûy haøng traêm ngaøn chuùng ñeàu cuøng chieâm ngöôõng Thieân vöông Thích-ca. Hoï ñang ñôïi xem Thieân chuû chieán ñaáu vôùi A-tu-la vöông. Ai naáy ñeàu suy nghó, ñaët ra caùc phöông caùch. Baáy giôø, Thieân chuû Ñeá Thích noùi vôùi ngöï quan:

–Naøy hieàn só, oâng haõy ñeán noùi vôùi voi traéng saùu ñaàu Y-la-baø-na vì noù coù ñaày ñuû moïi naêng löïc cuûa loaøi roàng lôùn. Ta seõ côõi voi aáy ñeå deïp tan quaân A-tu-la.

Nghe vaäy, ngöï quan lieàn ñeán ao hoa sen Nhö yù, nôi ñaây voi traéng saùu ñaàu Y-la-baø- na ñang daïo chôi cuøng vôùi baày voi. Vò quan haàu noùi vôùi voi con:

–Thieân chuû Thích-ca muoán côõi voi baùu ñeå xua ñuoåi quaân A-tu-la.

Voi con nghe vaäy lieàn noùi vôùi voi baùu. Voi Y-la-baø-na nghe leänh beøn cuøng ngöôøi giöõ voi ñeán choã cuûa ngöï quan, roài tôùi Thieän phaùp ñöôøng, quan haàu vaøo thöa Ñeá Thích:

–Thieân vöông, voi baùu baäc nhaát nay ñaõ ñeán roài, xin thöa Thieân vöông roõ.

Luùc naøy, Thieân chuû Ñeá Thích lieàn duøng söï nhôù nghó hoùa voi baùu naøy coù traêm ñaàu, maët maøy saùng suûa, saïch seõ, moãi ñaàu coù möôøi ngaø thaûy ñeàu traéng saïch, treân moãi ngaø coù möôøi ao hoa, trong moãi ao hoa coù ngaøn hoa sen, moãi hoa sen coù möôøi ñaøi hoa, moãi ñaøi hoa coù traêm caùnh, trong moãi caùnh hoa coù traêm ngoïc nöõ duøng naêm loaïi aâm nhaïc ñeå ca haùt vui chôi, phaùt ra aâm thanh thaùnh thoùt khoâng gì saùnh baèng. Y-la-baø-na laø voi baùu thuø thaéng nhö vaäy, ñöôïc Thieân vöông Ñeá Thích bieán hoùa khieán thaân to lôùn caû ngaøn do-tuaàn,

maøu saéc ñeïp, traéng tinh, khoâng gì hôn. Ñeá Thích côõi leân mình voi ñeå ñeán phaù tan quaân A-tu-la. Voâ soá caùc loaïi kyõ nhaïc ñöôïc taáu leân, hoaëc coù ca muùa, hoaëc coù vui ñuøa, hoaëc hoø reo, keâu goïi, heát thaûy ñeàu hieän roõ uy ñöùc ñeïp ñeõ khaùc laï, roài laàn löôït rôøi khoûi thaønh Thieän kieán. Chuùng trôøi thaáy vaäy lieàn ngöï treân caùc baûo ñieän ñuû maøu saéc khaùc nhau vaø trang bò binh khí. Nhöõng kyõ nhaïc, ca muùa, ñuøa vui phaùt ra aâm thanh vang ñoäng doàn daäp khieán chö Thieân cuøng nhau vui möøng, sung söôùng, thaáy Thieân chuû Ñeá Thích, hoï caøng vui veû gaáp boäi.

Baáy giôø, Thieân chuû Ñeá Thích ngoài ngay thaúng treân mình voi baùu. Choã cuûa vua ngoài nhôø dieäu löïc cuûa coâng ñöùc hôïp thaønh, coù voâ löôïng chuùng trôøi vaây quanh, oai nghieâm baäc nhaát, caùc chuùng trôøi khaùc cuõng vaây quanh beân Ñeá Thích. AÙnh saùng cuûa Thieân chuû coõi trôøi Tam thaäp tam saùng hôn traêm ngaøn aùnh saùng maët trôøi, toûa chieáu ñaày caû hö khoâng. Tieáng caùc kyõ nhaïc hoøa taáu vang khaép hai vaïn do-tuaàn, doäi xuoáng ñeán choã chieán ñaáu cuûa A-tu-la. Luùc naøy, Töù Thieân vöông Hoä theá phaùt ra aâm thanh lôùn, bay leân hö khoâng, ñeán choã Thieân chuû Ñeá Thích vaø gaëp Thieân chuû coõi trôøi Tam thaäp tam ôû giöõa hö khoâng, thöa:

–Thöa Thieân vöông! A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la Baùt-ha-baø quyeát ñaùnh phaù chuùng trôøi, laøm cho taát caû nôi choán trong bieån lôùn ñeàu naùo loaïn khoâng yeân, ñeán noãi khieán caû traêm ngaøn ngoïn nuùi ñeàu lay ñoäng. Chuùng A-tu-la ra oai, vui möøng phaùt ra tieáng raát ñaùng sôï. Caùc loaøi caù vaø roàng nhoû trong bieån lôùn ñeàu maát heát söùc löïc. Voâ soá chuùng sinh nhö quyû La-saùt nhoû, quyû Tyø-xaù-giaø ñeàu boû maïng. Long aùc haønh theo phi phaùp Baø- la-ma-theâ thì vui möøng haû heâ gaàm heùt nhö saám ñoäng. Coøn caùc Long vöông phaùp haønh: Baø-tu-caùt, Ñöùc-xoa-ca thì aâu saàu, lo laéng, töï giöõ laáy thaân maïng. A-tu-la vöông Tyø-ma- chaát-ña-la ra khoûi nöôùc, khieán cho saùu vaïn nuùi chaân kim Tu-di Laâu ñeàu chaán ñoäng, taát caû chuùng sinh quanh ñaáy ñeàu khieáp sôï. Coøn trôøi Man trì, trôøi Thöôøng töù yù, trôøi Ca-löu, trôøi Tam khoâng haàu ñeàu aùi ngaïi lo sôï, baát an, sai toâi ñeán gaëp ñaïi Thieân vöông. Thieân vöông neân chæ ra phöông caùch ñeå phaù tan ba caûnh giôùi cuûa quaân A-tu-la kia. Ñoù laø A-tu- la vöông La-haàu, A-tu-la vöông Hoa Man vaø A-tu-la vöông Duõng Kieän, khieán chuùng ñeàu bò thaát baïi tan raõ.

Ñeá Thích nghe xong, noùi vôùi trôøi Hoä theá:

–Ta ñaõ bieát tröôùc caû roài. A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la Baùt-ha-baø xuaát binh laøm naõo loaïn coõi trôøi. Ta nay muoán xuoáng ñeå beû gaõy quaân A-tu-la aáy cöùu giuùp chuùng trôøi. Ta vì chaùnh phaùp maø cöùu giuùp, haønh theo chaùnh phaùp. Phaùp laø côø thuø thaéng, neân luoân caàu chaùnh phaùp, ham thích chaùnh phaùp, lìa boû phi phaùp. Nhôø coâng ñöùc naøy maø coù theå phaù tan quaân A-tu-la, nhaát ñònh ta seõ chieán thaéng, chuùng khoâng thaéng noåi ta ñaâu, ñöøng lo sôï gì caû! Ta nay ñem ñaïi quaân ñeán choã A-tu-la, caùc ngöôi chôù lo laéng. Vì sao? Vì ngöôøi ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà hieáu döôõng cha meï, cung kính caùc Sa-moân, Baø-la-moân, caùc baäc tröôûng laõo, bieát aân, baùo aân, tu haønh theo chaùnh phaùp, giöõ gìn chaùnh phaùp, vui veû trong chaùnh phaùp, tin thôø chaùnh phaùp, cuùng döôøng caùc baäc tu phaïm haïnh, bieát quaû baùo cuûa nghieäp, ñoái vôùi saùu ngaøy trai giôùi, töï mình ñeàu giöõ troïn veïn, thöôøng haønh boá thí, trì giôùi, tu phöôùc, phaùt huy trí tueä. Ta thöôøng nhôù nghó vaø tu haønh theo chaùnh phaùp, vaâng giöõ vaø haønh trì giôùi phaùp. A-tu-la kia khoâng haønh theo chaùnh phaùp neân chuùng raát sôï haõi.

Noùi xong, Thieân chuû Ñeá Thích ñeán ñænh nuùi Tyø-löu-ly, truï xöù cuûa Töù Thieân vöông.

Thaáy Töù Thieân vöông, Thieân chuû Ñeá Thích noùi vôùi caùc chuùng trôøi:

–Naøy Töù Thieân vöông Hoä theá, haõy taäp hôïp laïi nôi ñaây ñeå cuøng nhau ñaùnh deïp quaân A-tu-la.

Töù Thieân vöông Hoä theá thöa:

–Caùc chuùng trôøi naøy thuoäc quyeàn thoáng laõnh cuûa Thieân vöông, ñöôïc Thieân vöông uûng hoä, nöông döïa vaøo Thieân vöông neân khoâng sôï A-tu-la vaø quaân binh cuûa chuùng.

Chuû trôøi Tam thaäp tam nghe vaäy thì raát vui möøng khen ngôïi Thieân vöông:

–Thieân vöông luoân chieán thaéng, chuùng trôøi luoân chieán thaéng.

Khen ngôïi xong, trôøi Tam thaäp tam ñeán choã Töù Thieân vöông. Baáy giôø, Thieân chuû Ñeá Thích thoáng laõnh chuùng trôøi vôùi voâ löôïng traêm ngaøn cung ñieän vaây quanh. Thieân vöông Ñeá Thích côõi Töôïng vöông traéng lôùn Y-la-baø-na, nhö treân ñaõ noùi. Thaân töôùng cuûa Thieân chuû Ñeá Thích raát oai nghieâm, ñeïp ñeõ, aùnh saùng cuûa baûy baùu röïc rôõ gioáng nhö aùnh chôùp toûa khaép hö khoâng, voâ löôïng tieáng nhaïc töng böøng vang ñoäng khaép möôøi phöông, traêm ngaøn Thieân chuùng hoan hyû vaây quanh ôû nuùi Tu-di, chuùng Caøn-thaùt-baø taïo theâm veû trang nghieâm cho chö Thieân. Tieân thaùnh ca tuïng, khen ngôïi khoâng gì saùnh baèng, luoân cuøng nhau thoï laïc. Ñoù laø quaû phöôùc cuûa nghieäp thieän nôi hoï ñaõ taïo neân ñaït ñöôïc an laïc baäc nhaát.

Luùc naøy, Töù Thieân vöông thaáy Thieân chuû Ñeá Thích ñích thaân laâm traän neân raát vui möøng. Thieân chuû Ñeá Thích noùi vôùi Töù Thieân vöông:

–Nay ta ñeán ñaây ñeå hôïp söùc ñaùnh baïi quaân A-tu-la, caùc oâng ñöøng lo sôï, ñaïi quaân cuûa chuùng trôøi ñeàu taäp hôïp veà ñaây ñoâng ñuû.

Nghe vaäy, Töù Thieân vöông vui möøng, taâu:

–Thöa Thieân vöông, rieâng moät mình toâi cuõng coù theå ñaùnh tan quaân A-tu-la, huoáng chi coù Thieân vöông ñeán ñaây. Ñaïi binh ñeàu taäp hôïp saün saøng theo leänh, nhôø coù Thieân vöông maø toâi khoâng sôï A-tu-la chuùt naøo caû.

Noùi xong, Töù Thieân chuùng lieàn vaây quanh roài ñöùng qua moät beân Ñeá Thích, xem xeùt phía quaân ñòch laø caùc A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la, A-tu-la vöông La-haàu, A-tu- la vöông Duõng Kieän, A-tu-la vöông Hoa Man. Nôi thaân cuûa Töù Thieân vöông thaûy ñeàu chænh teà vôùi aùo giaùp kim cöông cuûa trôøi, tay caàm vuõ khí vôùi taâm nieäm quyeát ñaùnh thaéng quaân A-tu-la. Caùc Long vöông phaùp haønh nhö Baø-tu-caùt, Ñöùc-xoa-ca ôû nôi ñieän baùu uy nghieâm ñeïp ñeõ, taâm yù saün saøng chieán ñaáu, ñöùng qua moät beân ñeå chieâm ngöôõng Thieân chuû Ñeá Thích, ñôïi ban leänh ñeå phuïng haønh. Caùc Long vöông ñeàu nhìn xuoáng bieån.

Baáy giôø, boán A-tu-la vöông boãng nhieân ñi ra, coù voâ soá traêm ngaøn quaân binh vaây quanh, tay caàm nhöõng khí cuï chieán ñaáu, nhaém phía tröôùc tieán tôùi, khoâng ngoù hai beân, maëc duø coù traêm ngaøn öùc ñaïi chuùng vaây quanh. Taát caû nuùi Tu-di löu ñeàu chaán ñoäng. Trong soá caùc A-tu-la vöông thì boán A-tu-la vöông naøy laø coù söùc maïnh hôn heát, laïi hieåu roõ veà kyõ thuaät chieán ñaáu. Chuùng ra khoûi nöôùc gioáng nhö nuùi chuùa Tu-di thöù hai, coù caùc Long aùc haønh phi phaùp Baùt-ma-theâ Tyø-ma-chaát-ña-la Baùt-ha-baø cuøng ñi ñeán chieán tröôøng. Binh chuùng chö Thieân hieän ra ñaày khaép caû hö khoâng, coøn quaân A-tu-la thì ñaày khaép treân bieån caû, chuaån bò traän ñaùnh nhau lôùn vôùi chuùng trôøi, neân ñeàu suy nghó, muoán ñöùng qua moät beân ñeå xem traän chieán saép dieãn ra.

Khi aáy Töù Thieân vöông, Long vöông Ñöùc-xoa-ca, Long vöông Baø-tu-caùt, thöa Ñeá Thích:

–Thöa Thieân vöông! Quaân A-tu-la ñang ñöùng ôû phía tröôùc chuùng ta, vì sao Thieân vöông khoâng ra leänh cho chuùng toâi xung traän?

Thieân chuû Ñeá Thích noùi vôùi Thieân chuùng vaø caùc Long vöông:

–Nay ta seõ sai Töù Thieân vöông Hoä theá xuoáng coõi Dieâm-phuø-ñeà quaùn xeùt caùc chuùng sinh coù hieáu döôõng cha meï, cung kính caùc Sa-moân, Baø-la-moân, tuøy thuaän tu haønh theo chaùnh phaùp chaêng, thì coù theå phaù tan quaân A-tu-la. Trôøi nhôø coù chaùnh phaùp uûng hoä,

nöông döïa vaøo chaùnh phaùp. Do chaùnh phaùp taêng tröôûng neân chuùng trôøi cuõng ñöôïc taêng tröôûng, chaùnh phaùp toån giaûm thì chuùng trôøi cuõng toån giaûm. Ta nay sai caùc oâng xuoáng coõi Dieâm-phuø-ñeà ñeán theá giôùi cuûa loaøi ngöôøi xem roõ tình hình.

Noùi xong, Thieân chuû Ñeá Thích lieàn ra leänh cho Töù Thieân vöông:

–OÂng haõy mau mau xuoáng coõi Dieâm-phuø-ñeà quaùn xeùt caùc chuùng sinh, xem hoï coù tuøy thuaän theo chaùnh phaùp, hieáu döôõng cha meï, cung kính cuùng döôøng haøng Sa-moân, Baø-la-moân, caùc baäc tröôûng laõo, töï mình giöõ gìn trai giôùi, haønh boá thí, trì giôùi, khoâng buoâng lung, tuøy thuaän theo chaùnh phaùp khoâng?

Nghe xong, trong khoaûnh khaéc nhö muõi teân baén, Töù Thieân vöông Hoä theá ñaõ tôùi coõi Dieâm-phuø-ñeà, ñeán töøng truï xöù, töøng xoùm laøng, thaønh aáp, doanh traïi, ngaû ñöôøng, töøng quoác ñoä, xem xeùt heát thaûy ñeàu thaáy daân chuùng coõi Dieâm-phuø-ñeà hieáu döôõng cha meï, cuùng döôøng caùc Sa-moân, Baø-la-moân vaø caùc baäc tröôûng laõo, taát caû ai naáy ñeàu nhö phaùp tu haønh. Thaáy vaäy, Töù Thieân vöông Hoä theá raát vui möøng, chæ trong giaây laùt ñaõ veà tôùi choã Ñeá Thích, voâ cuøng hoan hyû, thöa:

–Thaät ñaùng vui möøng, thöa Thieân chuû Thích-ca! Vì ngöôøi nôi coõi Dieâm-phuø-ñeà tu haønh theo chaùnh phaùp, hieáu döôõng vôùi cha meï, cung kính caùc Sa-moân, Baø-la-moân vaø caùc baäc tröôûng laõo, haønh boá thí, tu ñöùc, laøm cho chuùng trôøi ñöôïc taêng tröôûng, quaân A-tu-la toån giaûm.

Nghe xong, Thieân chuû Ñeá Thích caøng hoan hyû boäi phaàn, noùi vôùi Töù Thieân vöông Hoä theá:

–Taát caû chuùng trôøi haõy neân vui möøng, ta nay seõ ñaùnh tan quaân A-tu-la. Vì sao? Vì ngöôøi ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà phaàn nhieàu ñeàu tu phöôùc ñöùc.

Chuùng trôøi nghe vaäy ñeàu thích thuù, khieán söùc löïc taêng theâm gaáp möôøi laàn luùc tröôùc, cuøng taâu Thieân vöông:

–Vì sao chöa ban leänh xung traän? Chuùng ta ñaõ nhôø vaøo oai löïc cuûa Thieân vöông neân seõ ñaùnh baïi keû thuø, khieán cho chuùng trôøi thaéng lôùn.

Thieân chuû Ñeá Thích noùi vôùi caùc Long vöông Ñöùc-xoa-ca, Baø-tu-caùt:

–Caùc oâng haõy tieán quaân thaät nhanh ñeán choã Long vöông phi phaùp Baùt-ma-theâ aáy, ñöøng ñeán nôi daøn quaân cuûa A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la.

Nghe xong, caùc Long vöông Baø-tu-caùt, Ñöùc-xoa-ca lieàn tieán quaân thaät nhanh ñeán choã quaân roàng phi phaùp Baùt-ma-theâ, baïn cuûa A-tu-la, tuoân möa löûa döõ. Luùc aáy, A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la Baùt-ha-baø lieàn sai Baùt-ma-theâ phoùng ra tia chôùp chaùy röïc, nhöng taát caû roàng aùc treân thaân ñeàu bò löûa ñoát chaùy, chòu moïi thöù khoå naõo, chæ trong khoaûnh khaéc ñaõ bò phaù tan, lui chaïy nhanh ñeán baùo cho quaân A-tu-la:

–Neáu quaân phaân taùn ra thì khoâng theå thaéng quaân binh ñoâng ñaûo cuûa keû thuø ñöôïc!

Taát caû neân taäp hôïp laïi ñeå chieán ñaáu môùi mong thaéng ñöôïc.

Noùi vaäy roài, caùc Long aùc lieàn chaïy ñeán choã hai Long vöông Baø-tu-caùt, Ñöùc-xoa-ca.

Thaáy Long aùc ñeán, Long vöông Baø-tu-caùt noùi vôùi Long vöông Ñöùc-xoa-ca:

–Do taâm xaáu aùc saân giaän maø chuùng ñeán ñaây. Chuùng ta seõ laøm suy naõo chuùng ñeå chuùng khoâng daùm trôû laïi nöõa. Neáu khoâng tröøng trò thích ñaùng thì chuùng cöù luoân ñeán naõo loaïn chuùng ta nhö vaäy.

Noùi xong, Long vöông Ñöùc-xoa-ca lieàn ñi nhanh ñeán choã Long vöông Baùt-ma-theâ, töø treân hö khoâng möa xuoáng voâ soá löûa döõ, phoùng ra khoùi löûa thieâu ñoát Long aùc aáy. Bò thieâu ñoát, Long aùc beøn ruùt chaïy ñeán choã A-tu-la ñeå mong ñöôïc cöùu soáng. Thaáy söï tình naøy, A-tu-la vöông La-haàu noùi:

–Loaøi roàng naøy bò thua traän neân ruùt chaïy veà ñaây. Chuùng toâi laøm sao boû caùc oâng cho ñaønh!

Noùi roài, A-tu-la vöông La-haàu ra söùc chaïy tôùi. Thaáy A-tu-la vöông La-haàu ñeán, trôøi Ca-löu cuõng tieán ra ñeå giao chieán. Thaät laø aùc lieät! Gioáng nhö beân bôø doác hieåm, caùc A-tu- la nhoû ôû nôi bieån lôùn ñeàu ñieác caû tai, hoaëc coù teân khieáp sôï ñeán noãi maát maïng. Töø khoâng trung laïi tuoân möa ñao rôi xuoáng tôùi taáp caû traêm ngaøn vaïn soá. Khi chieán ñaáu nhö vaäy, neáu chuùng trôøi bò cheùm ñöùt tay chaân thì lieàn moïc ra, hoaøn toaøn voâ söï, toaøn boä thaân hình cuõng nhö theá, khoâng meänh heä gì, saéc töôùng khoâng thay ñoåi, veû ñeïp ñeàu nhö cuõ, chæ tröø khi naøo bò chaët ñaàu hoaëc ñöùt nöûa thaân mình. Trôøi vaø A-tu-la oaùn thuø nhau, chieán ñaáu nhö vaäy, neáu A-tu-la bò chuùng trôøi cheùm ñöùt thì khoâng moïc ra laïi, cuõng nhö con ngöôøi, phaûi chòu caùc thoáng khoå, chöù khoâng nhö coõi trôøi. Baáy giôø, trôøi Ca-löu cuøng A-tu-la vöông La- haàu chieán ñaáu döõ doäi. Trôøi Ca-löu laïi laáy voâ soá nuùi lôùn ñoå tuoân xuoáng choã quaân A-tu-la, khieán maët traän cuûa keû ñòch bò phaù vôõ, tan raõ thaønh traêm ngaøn phaàn. Thaáy quaân mình bò phaù tan, A-tu-la vöông La-haàu lieàn duøng nuùi lôùn roäng ba traêm do-tuaàn khieán chaïy aøo ñeán choã chuùng trôøi. Trôøi Ca-löu thaáy vaäy lieàn giöông cung laép teân cuõng chaïy tôùi baén vaøo nuùi khieán tan taønh nhö caùt vuïn rôùt xuoáng bieån, roài töø hö khoâng laïi möa ñao xuoáng. Quaân A-tu-la thaáy vaäy, do taâm suùc sinh ít maïnh meõ neân caøng khieáp sôï, beøn chaïy tôùi choã quaân cuûa A-tu-la vöông Duõng Kieän. A-tu-la vöông Duõng Kieän thaáy binh chuùng thoaùi lui, lieàn noùi:

–Ñaïi vöông La-haàu naøy chæ coù thaân to, nhöng troáng roãng, khoâng coù chuùt söùc löïc

naøo caû, bò trôøi ñaùnh baïi phaûi chaïy ñeán ñaây ñeå mong ñöôïc cöùu giuùp, thaät gioáng nhö ñaùm A-tu-la taàm thöôøng khoâng khaùc. Vì khoâng coù söùc maïnh, chöù neáu coù thì chæ moät thaân aáy cuõng coù theå phaù tröø ñöôïc taát caû chuùng trôøi. Thaân aáy nhö nuùi Tu-di chuùa thöù hai, trôøi Ca- löu naøy duõng maõnh baäc nhaát, coù theå choáng cöï laïi thaân to lôùn aáy, nhöng khoâng theå huûy hoaïi ñöôïc.

Noùi xong, A-tu-la vöông Duõng Kieän lieàn cuøng vôùi chuùng Ñaø-ma-haàu chaïy ñeán choã trôøi Ca-löu ñeå tieáp tuïc ñaùnh nhau. Chuùng trôøi thaáy vaäy lieàn noùi vôùi trôøi Man trì:

–Xin ñeán mau! Xin ñeán mau! A-tu-la vöông Duõng Kieän ñang thoáng laõnh ñaïi quaân A-tu-la ñeán choã chuùng ta.

Nghe vaäy, trôøi Man trì lieàn cho quaân tieán thaät nhanh ñeán choã cuûa A-tu-la vöông Duõng Kieän vaø La-haàu. A-tu-la vöông La-haàu cuøng vôùi A-tu-la vöông Duõng Kieän laïi trang bò caån thaän, quay trôû laïi choã chuùng trôøi chieán ñaáu vôùi trôøi Ca-löu. Nhôù ñeán thuø oaùn töø xöa, hai A-tu-la vöông beøn duøng nuùi ñaù lôùn neùm veà phía keû ñòch. Treân khoâng vaãn möa ñao, teân vaø nhieàu loaïi khí giôùi vaø neùm caây to tung kín khaép hö khoâng, chaúng coøn thaáy nhau ñöôïc. Trong haøng traêm ngaøn traän ñaùnh nhau, khoâng traän naøo döõ doäi baèng traän chieán naøy. Nhöõng boä phaän treân thaân cuûa chuùng trôøi neáu coù bò haïi thì laïi moïc ra, nhö treân ñaõ noùi, coøn quaân A-tu-la thì khoâng nhö vaäy, cuõng nhö phaùp cuûa loaøi ngöôøi. Caùc quaân binh thuoäc chuùng trôøi thì chæ khi naøo bò chaët ñaàu thì maïng khoâng giöõ ñöôïc, neáu bò cheùm giöõa eo löng thì cuõng khoâng soáng ñöôïc.

Luùc naøy, chuùng trôøi bò toån giaûm thì ít maø chuùng A-tu-la bò tieâu dieät thì nhieàu. A-tu- la ñaõ bò chuùng trôøi phaù tan, quaân binh coøn laïi thì ruùt lui xuoáng bieån haàu mong ñöôïc cöùu giuùp. Chuùng trôøi beøn keâu to, quaân A-tu-la nghe tieáng aáy ñeàu maát heát oai löïc, maïng soáng caøng trôû neân moûng manh, coøn A-tu-la vöông La-haàu, A-tu-la vöông Duõng Kieän thì chaïy veà thaønh cuõ, nhöng ñöùng ngoaøi cöûa, khoâng daùm voâ.

Baáy giôø, A-tu-la vöông Hoa Man ôû caûnh giôùi thöù ba thaáy caùc A-tu-la vöông La-

haàu, Duõng Kieän bò chuùng trôøi ñaùnh baïi neân noùi vôùi quaân lính:

–Quaân cuûa chuùng ta ñaõ ñeán heát ñaây roài. Haõy chuaån bò chieán ñaáu vôùi chuùng trôøi.

Chuùng ta coù söùc maïnh lôùn, trôøi ñaâu laøm gì ta ñöôïc!

Noùi xong, A-tu-la vöông Hoa Man cuøng quaân mình chaïy ñeán choã chuùng trôøi vaø taäp hôïp soá taøn quaân cuûa A-tu-la vöông La-haàu, Duõng Kieän, taát caû trôû laïi quyeát ñaùnh vôùi chuùng trôøi. Chuùng noùi vôùi nhau:

–Vì sao doái xöng laø A-tu-la vöông maø laïi thaùo chaïy taùn loaïn? Chính baûn thaân mình khoâng coù söùc maïnh, laïi khoâng coù taøi chieán ñaáu, ngay caû binh ñao toát cuõng khoâng coù. Giaû söû coù veà ñeán cung thaønh thì bò vôï con huûy nhuïc.

Noùi xong, khí löïc cuûa chuùng A-tu-la phuïc hoài maïnh meõ, thaân nhö nuùi lôùn, tay caàm binh khí tieán nhanh nhö gioù höôùng tôùi choã chuùng trôøi ñeå quyeát ñaáu. Luùc aáy, thieân söù vaø trôøi Man trì, trôøi Thöôøng töù yù, trôøi Ca-löu cuøng nhau baøn baïc:

–Taát caû quaân A-tu-la ñeàu ñaõ taäp hôïp laïi, ñang tieán ñeán choã chuùng ta. Chuùng yû vaøo söùc maïnh cuûa mình maø sinh taâm kieâu maïn, khoâng bieát söùc löïc hôn haún cuûa trôøi.

Noùi xong, chö Thieân cuøng tieán veà phía quaân A-tu-la giao chieán. Phía treân cao naøo möa nuùi lôùn, möa ñaù taûng, ñao kích, laïi cuøng ñaùnh cheùm, gieát haïi nhau voâ soá, böùc baùch nhau voâ soá, thaät laø aùc lieät, thaây cheát naèm khaép treân bieån. Hai beân cöù uøa vaøo ñaùnh cheùm nhau baèng moïi caùch, khoâng theå noùi heát. Roàng cuøng vôùi roàng cuõng ñaùnh nhau kòch lieät.

Thaáy vaäy, Thieân chuû Ñeá Thích noùi vôùi chuùng trôøi Tam thaäp tam:

–Haõy chuaån bò ñaày ñuû vaø nhanh leân. Taát caû quaân A-tu-la ñeàu ñaõ ñeán ñaây, chæ tröø A-tu-la Baùt-ha-baø. Ta seõ côõi voi traéng saùu ngaø Y-la-baø-na ñeå ñeán chieán ñaáu vôùi A-tu-la vöông Baùt-ha-baø.

Noùi vôùi chö Thieân xong, Thieân chuû Ñeá Thích khích leä voi chuùa traéng Y-la-baø-na:

–Baây giôø ta côõi ngöôi ñeán deïp tan A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la vaø quaân binh cuûa haén.

Roài Thieân chuû Ñeá Thích tay caàm chaøy kim cang, xem xeùt khaép traän chieán ñang dieãn ra, thaáy chuùng trôøi ñaïi thaéng, quaân A-tu-la thua to ruùt chaïy, khí theá cuûa chuùng trôøi voâ cuøng maïnh meõ, Thieân vöông Ñeá Thích raát möøng vui sung söôùng. Khi aáy, A-tu-la vöông Baùt-ha-baø thaáy söï tình naøy, suy nghó: “Voâ löôïng öùc na-do-tha quaân binh cuûa nôi ba caûnh giôùi cuûa A-tu-la ñang chieán ñaáu ñeàu maát heát duõng khí vaø ñaõ bò phaù tan nhö tröôùc.

Taát caû nhöõng hình aûnh thaáy ôû ao Nhaát thieát quaùn ñeàu khoâng sai, ñuùng nhö thaät khoâng chuùt hö doái. Nay ta seõ ñeán ñeå phaù tan Thieân chuû Ñeá Thích vaø caùc chuùng trôøi”.

A-tu-la vöông Baùt-ha-baø suy nghó xong, chuùng trôøi ñaõ keùo ñeán nôi cöûa vaøo ñaùy bieån. Baáy giôø A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la Baùt-ha-baø heát söùc giaän döõ, khieán caùc nuùi lay ñoäng, nöôùc trong bieån baén toùe leân. AÙnh saùng cuûa maët trôøi treân ñænh nuùi ñeàu bieán thaønh maøu ñoû. Quaân binh A-tu-la nôi ñaùy bieån chuùng trôøi thaéng traän, quaân A-tu-la boû chaïy tan taùc, neân cuõng chaïy heát xuoáng bieån, khoâng ai coøn söùc löïc, cuõng khoâng ai cöùu giuùp ñöôïc, neân taát caû ñeàu hoãn loaïn. Chuùng trôøi la heùt döõ doäi khieán heát thaûy quaân A-tu-la ñeàu maát heát khí theá. Chuùng noùi vôùi nhau:

–Ta nay khoâng coøn söùc löïc nöõa. Khoâng ai cöùu giuùp caû. Coù A-tu-la noùi:

–Ñöøng sôï! Ñöøng sôï! Haõy quay laïi chieán ñaáu, ñöøng chaïy nöõa!

Vöøa noùi xong, boãng thaáy möa ñaù töø treân ñænh nuùi aøo xuoáng ñaùnh vaøo quaân A-tu-la.

Chuùng trôøi raát vui, la heùt:

–Haõy baét laáy A-tu-la, haõy baét laáy heát quaân binh A-tu-la! Haõy gieát heát loaøi suùc sinh phi phaùp haønh aùc kia, vì chuùng luoân ñeán quaáy nhieãu ñaùnh phaù chuùng ta. Chuùng khoâng theå chieán ñaáu noåi, vì chuùng nhaùt nhö chim, quaï, khoâng coù yù chí duõng maõnh, khoâng bieát söû duïng toát ñao kích, neân chuùng phaûi bò thua traän, khieán khoâng daùm quay laïi nöõa. A-tu- la naøy chieán ñaáu khoâng bieát thôøi cô.

Taát caû chuùng trôøi ñeàu vui möøng nhö vaäy roài cuøng nhau höôùng ñeán ñaùnh deïp quaân A-tu-la. Khi chieán ñaáu, chuùng trôøi saân giaän thì maét ñoû ngaàu gioáng nhö raùng ñoû. Laïi tuoân möa ñao, kích, möa löûa döõ, gioáng nhö nhöõng traän möa lôùn vaøo muøa thu. Chuùng trôøi ñaùnh tan quaân A-tu-la nhö theá.

Khi aáy, A-tu-la vöông Baùt-ha-baø ngoài treân ñieän coù traêm ngaøn voøng vôùi voâ löôïng öùc A-tu-la tuøy tuøng vaây quanh. A-tu-la vöông Baùt-ha-baø möa caùc loaïi ñao, kích, duøng tay böng nuùi lôùn khoaûng moät do-tuaàn, cho tôùi naêm do-tuaàn, neùm maïnh veà phía chuùng trôøi. A-tu-la vöông La-haàu thaáy söï vieäc aáy neân khí löïc phuïc hoài laïi ngay, neân daãn quaân quay laïi chieán ñaáu. A-tu-la vöông Baùt-ha-baø an uûi quaân binh:

–Ñöøng sôï haõi! Ñöøng sôï haõi! Ta nay ñeán ñaây laø ñeå phaù tan heát thaûy chuùng trôøi ñeå chuùng phaûi thua traän. Caùc ngöôi chôù sôï seät, caùc A-tu-la vöông cuõng ñöøng khieáp sôï. Neáu caùc ngöôi trôû veà cung thaønh cuõ, ñeán choã vôï con thì laøm sao daùm xöng mình laø baäc tröôïng phu? Thaät ra caùc ngöôi khoâng coù chuùt duõng maõnh naøo caû, chæ doái xöng mình laø tröôïng phu thoâi!

Noùi vaäy roài, A-tu-la vöông Baùt-ha-baø tieán quaân nhanh veà phía chuùng trôøi. Thaáy vaäy, chuùng trôøi cuõng cho quaân aøo ñeán thaät nhanh. Hai beân giao chieán vôùi nhau thaät döõ doäi, la heùt vang doäi, laøm chaán ñoäng caû khe suoái, hang heûm trong nuùi Tu-di löu.

Baáy giôø, A-tu-la vöông La-haàu chaïy ñeán choã trôøi Ca-löu, A-tu-la vöông Duõng Kieän tay caàm kích lôùn chaïy tôùi choã trôøi Man trì, A-tu-la vöông Hoa Man thì tay böng nuùi lôùn khoaûng ba do-tuaàn chaïy laïi nôi chuùng trôøi Tam khoâng haàu vaø söù giaû trôøi. Traän chieán aùc lieät ñaõ dieãn ra nhö vaäy, heát thaûy chuùng sinh chæ nghe noùi cuõng ñeàu rôïn ngöôøi, huoáng chi laø chính maét troâng thaáy. A-tu-la vöông Baùt-ha-baø laïi muoán mau choùng ñaùnh tan chuùng trôøi gioáng nhö gioù thoåi maây, vì töï yû mình coù söùc maïnh lôùn neân khoâng sôï keû ñòch. Luùc aáy, Töù Thieân vöông thaáy quaân binh roái loaïn lieàn ñeán thöa vôùi Thieân chuû Ñeá Thích chuû trôøi Tam thaäp tam:

–Thöa Thieân vöông, chuùng trôøi chieán ñaáu moät mình, e bò quaân A-tu-la ñaùnh thaéng. Thieân vöông! Xin haõy mau mau ñeán ñoù, ñöøng ñeå chuùng trôøi bò tieâu dieät maø luõ suùc sinh kia laïi thaéng. Thieân vöông, xin haõy nhanh leân! Taát caû chuùng trôøi ôû ñaây xin haõy rôøi Thieän phaùp ñöôøng vaø tieán quaân thaät nhanh!

Nghe noùi nhö theá, taát caû chuùng trôøi coõi Tam thaäp tam ñeàu tieán nhanh ñeán choã A-tu- la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la Baùt-ha-baø cuøng tuoân möa ñao, teân. Phía treân trôøi Tam thaäp tam thì A-tu-la vöông Baùt-ha-baø ñang tuoân möa nuùi ñaù lôùn ñaày khaép hö khoâng. Heát thaûy quaân binh hai beân ñeàu hôïp laïi ñeå chieán ñaáu, la heùt döõ doäi. Moãi beân ñeàu cho raèng quaân mình thaéng traän. Chieán ñaáu nhö theá khieán cho traêm ngaøn nuùi va vaøo nhau, bò ñaùnh tan naùt vuïn nhö buïi tung khaép hö khoâng, caû ngaøn do-tuaàn. Trong ñaùm maây buïi muø naøy laïi thay nhau naøo möa teân, naøo möa nuùi, gioáng nhö möa vaøo muøa thu, laøm cho voâ soá öùc chuùng A-tu-la bò tieâu dieät khoâng trôû veà ñöôïc. Nôi chuùng trôøi cuõng coù raát nhieàu ngöôøi bò cheát. Ñaùm A-tu-la nhuùt nhaùt vì lo giöõ thaân maïng neân keùo chaïy veà cung thaønh cuõ, quaân thaát traän coøn laïi cuõng ñaõ vaøo thaønh heát caû. Luùc aáy, caùc phuï nöõ A-tu-la ñeán hoûi:

–Hieän nay choàng toâi ôû ñaâu?

A-tu-la traû lôøi:

–Quaân A-tu-la chieán ñaáu vôùi chuùng trôøi vaø ñaõ ñaùnh tan keû ñòch. Moïi ngöôøi neân vui möøng, khoâng bao laâu hoï seõ veà tôùi nôi.

Caùc ngöôøi vôï A-tu-la lieàn ñeán ñeán ao Nhaát thieát quaùn ñeå xem xeùt quaân A-tu-la. Hoï thaáy chuùng trôøi thaéng traän, quaân A-tu-la bò tan raõ, thaây cheát naèm ngoãn ngang, soá coøn soáng thì chaïy töù tung. Thaáy vaäy, caùc ngöôøi vôï ñau buoàn saàu naõo teù quî treân ñaát, khoùc loùc, keâu gaøo thaûm thieát, ñaám ngöïc la heùt, böùc toùc, ñaùnh vaøo thaân, nöôùc maét raøn ruïa. Thaáy hình aûnh choàng cheát trong ao, caùc baø vôï caøng theâm saàu naõo. Trôøi vaø A-tu-la ñaõ ñaùnh nhau kòch lieät nhö vaäy, coøn A-tu-la vöông Baùt-ha-baø cuøng vôùi voâ soá öùc A-tu-la theo hoä veä ñi ñeán choã Ñeá Thích. Thaáy theá, Ñeá Thích noùi vôùi chuùng trôøi:

–Nay quaân A-tu-la naøy laïi quay ñeán ñaây chieán ñaáu vôùi chuùng ta, thaät khoù coù theå cheá ngöï ñöôïc chuùng. Chuùng ta haõy laáy chaùnh phaùp laøm baïn ñeå phaù saïch quaân ñòch, gioáng nhö aùnh saùng tröø toái taêm.

Noùi xong, Ñeá Thích côõi voi chuùa traéng Y-la-baø-na. Voi aáy ñi raát nhanh, gioáng nhö teân baén, coù caû chuùng trôøi Thieän phaùp theo hoä veä töø treân cao haï xuoáng, thaúng tôùi choã quaân A-tu-la, nhoå heát caùc caây coái to lôùn, quaêng vaøo ñaàu cuûa quaân A-tu-la, laïi neùm ñaù taûng lôùn, möa teân lôùn vaøo choã A-tu-la vöông Baùt-ha-baø. Luùc naøy, A-tu-la vöông Baùt-ha- baø côõi xe lôùn tieán ñaùnh Thieân chuû Ñeá Thích. Trôøi Ñeá Thích noùi vôùi A-tu-la vöông Baùt- ha-baø:

–Ngöôi laø ñoà suùc sinh, truï vaøo ñaïo phi phaùp. Ngöôi ñi ñeán ñaâu ta cuõng seõ ñaùnh thaéng, khieán ngöôi phaûi quay veà döôùi bieån.

Tyø-ma-chaát-ña-la Baùt-ha-baø noùi vôùi Thieân chuû Ñeá Thích:

–Ta seõ ñaùnh baïi ngöôi vaø caû chuùng trôøi nöõa.

Tyø-ma-chaát-ña-la Baùt-ha-baø beøn laáy nuùi vaøng lôùn khoaûng naêm traêm do-tuaàn neùm maïnh vaøo chuùng trôøi. Thaáy nuùi vaøng bay ñeán, voi chuùa traéng Y-la-baø-na phun ra gioù döõ thoåi vaøo nuùi aáy laøm cho noù tan naùt nhö caùt vaø rôi xuoáng bieån. A-tu-la vöông thaáy nuùi vaøng bò naùt vuïn, laïi laáy nuùi baèng kim cöông khoaûng naêm traêm do-tuaàn quaêng vaøo trôøi Ñeá Thích. Luùc aáy, voi chuùa traéng Y-la-baø-na beøn duøng voøi ñoùn laáy, ñaùnh trôû laïi vaøo ngöïc A-tu-la vöông Baùt-ha-baø khieán töôùng A-tu-la phaûi nhaøo loän. Thaáy vaäy, trôøi Tam thaäp tam la to:

–Suùc sinh kia, ngöôi ñaõ bò Thieân vöông ñaùnh baïi, bò voi traéng ñaùnh khieán phaûi ñaûo loän, huoáng chi laø Ñeá Thích tay phoùng chaøy kim cang.

Nghe noùi vaäy, taát caû chuùng trôøi lieàn cuøng aøo ñeán choã quaân A-tu-la. Coù trôøi laáy ñaù taûng lôùn, coù trôøi duøng caây lôùn hoaëc nuùi lôùn, kích lôùn, maâu lôùn, hoaëc laøm saám seùt noåi löûa mòt muø. Hoaëc caàm löôõi leâ cheùm ñaâm, caàm ñao luaân, ñao kích ñaùnh phaù. Coù trôøi ñi treân hö khoâng, coù trôøi caàm cung teân, caàm nuùi Vi, caàm xoa, coù trôøi theo phaùp ñeå chieán ñaáu, coù trôøi theo ñaïo lyù, vaâng giöõ, hoaëc doái gaït, hoaëc chieán ñaáu baèng löûa, baèng nöôùc, baèng cöa, baèng moùng tay, baèng xe, hoaëc la to khieán ngöôøi nghe khoâng theå chòu noåi. Hoaëc laáy chaân ñaïp, hoaëc chieán ñaáu baèng tay. Nhöõng loaïi binh khí nhö vaäy ñeàu coù ñaày ñuû nôi thaân. Ñeá Thích ñoác thuùc vaø taát caû chuùng trôøi cuøng nhaém ñeán choã quaân A-tu-la. Thaáy chuùng trôøi caàm taát caû binh khí aøo ñeán thì caùc A-tu-la vöông Baùt-ha-baø, La-haàu, cuõng tieán quaân laïi choã Ñeá Thích. Chuùng trôøi thaáy boán A-tu-la vöông cuøng tieán tôùi choã Thieân chuû Ñeá Thích, neân thaûy ñeàu chuaån bò ñeå xung traän. Thieân chuû Ñeá Thích töï xem qua chuùng trôøi, lieàn noùi vôùi A-tu-la:

–Ñaùm suùc sinh caùc ngöôi vì sao maø ngu si nhö vaäy, khoâng hieåu bieát gì caû? Heát

thaûy söùc maïnh cuûa A-tu-la khoâng baèng söùc löïc cuûa moät vò trôøi. Chæ moät trôøi Tam thaäp tam cuõng coù theå phaù tan quaân binh caùc ngöôi. Vì sao? Vì trôøi coù söùc maïnh lôùn cuûa chaùnh phaùp, coøn caùc ngöôi thì khoâng coù. Phaùp vaø phi phaùp caùch nhau raát xa, gioáng nhö aùnh saùng maët trôøi so vôùi choán toái taêm. Nhö laáy lôøi noùi thaät so vôùi lôøi noùi hö doái. Nhö nuùi Tu- di ñem so vôùi caùc nuùi nhoû. Nhö laáy phaùp giaûi thoaùt so vôùi söï troùi buoäc. Nhö taêng tröôûng so vôùi toån giaûm. Nhö baïn laønh so vôùi oaùn thuø. Nhö laáy nöôùc cam loà so vôùi thuoác ñoäc. Nhö giöõa tröa so vôùi chieàu toái. Nhö chaân chaâu so vôùi thöù ngoïc giaû. Nhö giaøu sang so vôùi ngheøo khoå. Gioáng nhö ñi söù so vôùi ôû moät choã. Nhö aùnh saùng ñom ñoùm so vôùi aùnh saùng maët trôøi. Nhö keû khoâng chaân so vôùi gioù maïnh. Nhö vaäy, giöõa hai beân ñaõ caùch nhau raát xa. Nhö ngöôøi muø so vôùi ngöôøi maét saùng. Nhö laáy ñöôøng gaäp gheành so vôùi ñöôøng baèng phaúng. Nhö ñem ngoaïi ñaïo so vôùi Nhö Lai. Gioáng nhö hö khoâng so vôùi maët ñaát. Nhö laáy moät nieäm so vôùi moät kieáp. Ngöôi vôùi ta caùch xa moät trôøi moät vöïc cuõng nhö vaäy. Ngöôi khoâng thuaän theo chaùnh phaùp, coøn ta thì kính troïng chaùnh phaùp. Ngöôi laø keû ngu si, coøn ta thì coù trí tueä. Ngöôi khoâng tu phöôùc, coøn trôøi tu haønh theo phöôùc ñöùc. Ngöôi laø suùc sinh, ta laø trôøi trong saïch. Neáu bieát nhö vaäy roài, ngöôi khoâng neân chieán ñaáu vôùi ta nöõa.

Noùi xong, Ñeá Thích lieàn khieán voi chuùa Y-la-baø-na höôùng ñeán A-tu-la noùi keä:

*Chaùnh phaùp thaéng phi phaùp Noùi thaät thaéng noùi doái*

*Trí tueä thaéng ngu si Trôøi thaéng A-tu-la.*

Noùi vaäy xong, Thieân chuû Ñeá Thích beøn hoùa thaønh voi Y-la-baø-na höôùng tôùi quaân A-tu-la, vöôït qua nhanh nhö gioù, caàm ngaøn chaøy kim cöông nhoïn, khieán quaân A-tu-la hoaûng sôï, nhöng khoâng coù taâm gieát haïi. Thaáy Thieân chuû Ñeá Thích, quaân A-tu-la cuõng tieán tôùi thaät nhanh. Baáy giôø, Töù Thieân vöông, chuùng trôøi Tam thaäp tam cuõng ñeàu tuï hoäi ñaày ñuû. Trôøi vaø A-tu-la giao chieán, hai beân ñeàu hy voïng mình thaéng traän neân cheùm gieát laãn nhau. Quaân A-tu-la coù teân bò thöông hoaëc boû maïng, coù teân nhuùt nhaùt luøi chaïy veà, coù teân ôû laïi xem, coù teân khôûi yù nghó muoán trôû veà, coù teân töùc giaän hoaëc si loaïn, sôï haõi. Thieân chuû Ñeá Thích lieàn bieán hoùa khieán A-tu-la chæ thaáy voi chuùa traéng Y-la-baø-na, treân moãi moãi ñaàu coù ngaøn vò Ñeá Thích, trong tay ñeàu caàm chaøy kim cöông ngaøn muõi nhoïn. Taát caû binh khí cuõng nhö caùc ao sen nhö tröôùc ñaõ noùi. Trong ao sen coù voâ löôïng ngaøn öùc Thieân vöông Ñeá Thích. Voi Y-la-baø-na hoùa laøm möôøi ñaàu, treân moãi moãi ñaàu coù ngaøn ao taém, trong moãi moãi ao taém coù ngaøn hoa sen, moãi moãi hoa sen coù traêm ñaøi hoa, moãi moãi ñaøi hoa coù ngaøn caùnh. Moãi ñaøi hoa nôi ñaàu voi coù traêm ngaøn öùc Thieân vöông Ñeá Thích caàm öùc na-do-tha loaïi vuõ khí, kieám baùu kim cöông, khoâng coù choã xen hôû. Thaáy söï vieäc bieán hoùa nhö vaäy, quaân A-tu-la khieáp sôï suyùt cheát, suy nghó: “Thieân chuû Ñeá Thích ñaày khaép hö khoâng, khoâng coù choã troáng, tay caàm nhöõng loaïi khí giôùi naøo dao, maùc, thaân töôùng oai veä maïnh meõ, vôùi ñuû loaïi binh khí kia thaät ñaùng kinh sôï”. Suy nghó nhö theá, A- tu-la caøng sôï haõi neân chaïy voäi xuoáng nöôùc. Quaân binh cuûa trôøi Ñeá Thích cuõng ñaày khaép ôû bieån lôùn. Baáy giôø, A-tu-la tuy sôï haõi khieáp vía nhöng cuõng cuøng nhau noùi vôùi A-tu-la vöông Baùt-ha-baø:

–Ñaïi vöông A-tu-la, ñöøng sôï seät! Chuùng ta coù theå ñaùnh thaéng ñöôïc Thieân vöông

Ñeá Thích.

Nghe theá, A-tu-la vöông Baùt-ha-baø chaïy thaät nhanh ñeán choã voi chuùa traéng Y-la- baø-na. Y-la-baø-na töùc khaéc duøng voøi quaán laáy thaân A-tu-la vöông quay troøn treân hö khoâng gioáng nhö ngöôøi laéc linh, ñeán khi keû ñòch gaàn cheát môùi chòu thaû. Khi ñöôïc thaû ra,

nghæ moät chuùt, A-tu-la vöông Baùt-ha-baø noùi vôùi chuùng A-tu-la:

–Moät ngöôøi khoâng theå ñaùnh baïi Ñeá Thích, phaûi taän löïc heát caû söùc maïnh cuûa A-tu- la ñeå ñaùnh thaéng ñòch thuû.

Khi aáy, boán A-tu-la vöông lieàn tieán quaân ñeán choã voi chuùa Y-la-baø-na. Ñeá Thích thaáy vaäy lieàn phoùng möa ñaù kim cöông ñaùnh vaøo quaân A-tu-la khieán chuùng phaûi thaùo chaïy, chæ tröø laø khoâng bò gieát. Baáy giôø, A-tu-la möa voâ soá nuùi lôùn, ñao, kieám, maâu xuoáng choã quaân cuûa Thieân vöông, gioáng nhö möa vaøo muøa heø, nhöng thaân Thieân vöông vaãn oai nghieâm khoâng bò thieät haïi gì caû. Thieân vöông cuøng A-tu-la giao chieán döõ doäi nhö vaäy, caùc chuùng trôøi khaùc thaáy theá beøn chaïy ñeán trôï chieán. Quaân A-tu-la laïi aøo theo chuùng trôøi ñeå giao chieán, gaây ra voâ soá naõo loaïn. Caûnh töôïng thaät khuûng khieáp, naùo ñoäng toät cuøng.

Chuùng trôøi vaø A-tu-la ñaùnh nhau döõ doäi nhö vaäy, vôùi voâ soá khí giôùi ñöôïc söû duïng, voâ soá chieán thuaät ñöôïc aùp duïng ñeå giaønh thaéng lôïi. Tuy thaáy voâ soá chuùng A-tu-la ñang ôû tröôùc maët mình, nhöng Thieân chuû Ñeá Thích khoâng gieát, chæ muoán xua tan khieán chuùng phaûi thaùo chaïy maø thoâi. Luùc naøy, A-tu-la vöông Baùt-ha-baø Tyø-ma-chaát-ña-la vaø quaân binh thua chaïy taùn loaïn tìm ngöôøi cöùu giuùp, tìm nôi nöông töïa, roài trôû veà nôi bieån lôùn, chæ tôùi cöûa thì ñaõ maát heát söùc löïc. A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la Baùt-ha-baø côõi xe traêm ngaøn caêm ñeå choáng ñòch, ra leänh cho ba A-tu-la vöông kia chaïy tröôùc ñeå laøm cho chuùng trôøi phaûi sôï seät, hoãn loaïn. Luùc ñoù, Thieân vöông Ñeá Thích noùi vôùi voi chuùa traéng Y-la- baø-na:

–Haõy mau mau ñuoåi theo A-tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la. Vì kieâu maïn, chuùng töï cho mình coù söùc maïnh, ngöôi haõy nhanh choùng tieán ñaùnh deïp saïch xe traêm ngaøn caêm cuûa haén ñang côõi. Baäc Ñaïi tieân ñaõ giaûng daïy giôùi “khoâng saùt sinh” laø ñöôøng vaøo Nieát- baøn. Lôøi daïy naøy raát ñuùng, vì chuùng sinh ñeàu yeâu meán thaân maïng mình, neân ñöøng gieát haïi hoï. Ngöôi haõy mau ñeán ñoù phaù huûy xe cuûa haén tan ra laøm traêm ngaøn maûnh.

Nghe leänh xong, voi chuùa traéng Y-la-baø-na lieàn bieán hoùa thaân mình nhanh nhö gioù thoåi, ñaõ aøo tôùi bieån lôùn. A-tu-la vöông Baùt-ha-baø Tyø-ma-chaát-ña-la thaáy vaäy caøng sôï haõi, ôû nôi ñaùy bieån ñi ra thaät nhanh, nhöng chaúng coøn söùc löïc naøo ñeå taán coâng. Nhôø khí löïc maïnh meõ, voi chuùa Y-la-baø-na xoâng tôùi choã Baùt-ha-baø ñoaït laáy xe, khieán vua A-tu- la phaûi rôùt khoûi xe vaø vaêng ra ngoaøi. Voi Y-la-baø-na hieän ra tröôùc maët A-tu-la vöông Baùt-ha-baø vaø beû naùt xe baùu kia, gioáng nhö beû cuûi khoâ muïc. Luùc aáy, A-tu-la vöông Hoa Man cuõng maát heát söùc löïc, suyùt cheát vaø nghó ñeán vôï con neân voäi vaøng chaïy xuoáng cöûa bieån. A-tu-la vöông Duõng Kieän cuõng chaïy troán döôùi nöôùc, aån vaøo cöûa cung ñeå mong thoaùt maïng. Coøn A-tu-la vöông La-haàu cuõng phaûi laãn troán, chui vaøo cöûa, caû ba ñeàu mong thoaùt cheát. Tuy coù thaân töôùng to lôùn, nhöng caû chuùng A-tu-la ñeàu khoâng coøn khí löïc. Thaáy chuùng A-tu-la bò thaát baïi, chuùng trôøi raát vui möøng, noùi:

–Quaân A-tu-la ñaõ bò phaù tan, thaùo chaïy heát caû! Chuùng trôøi trôøi thaáy vaäy, ñeàu noùi:

–Chuùng ta seõ ñi xuoáng cöûa cuûa chuùng ñeå quan saùt xem ñaùm A-tu-la bò thua traän tan taùc ra sao.

Caùc trôøi ñeàu ñi thaät nhanh xuoáng bieån, thaáy quaân A-tu-la bò tan taùc gioáng nhö gioù maïnh thoåi tan maây noåi. Thaáy vaäy, Thieân chuû Ñeá Thích noùi vôùi chuùng A-tu-la:

–Vì sao caùc ngöôi töï mình gaây ra vieäc xaáu aùc naøy, laøm cho voâ soá chuùng A-tu-la phaûi maát maïng? Caùc ngöôi gaây oaùn thuø vôùi chuùng trôøi thaät chaúng lôïi ích gì. Vì ngöôøi trong coõi Dieâm-phuø-ñeà ñeàu thuaän theo chaùnh phaùp tu haønh. Do loaøi ngöôøi tu thieän neân chuùng trôøi coù söùc maïnh. Neáu loaøi ngöôøi haønh baát thieän thì trôøi bò toån giaûm. Caùc ngöôi

khoâng bieát thôøi cô cöù gaây oaùn thuø vôùi ta, ñaâu coù ích lôïi gì! Caùc ngöôi muoán ñaùnh chuùng trôøi nhöng ngöôïc laïi chæ töï mình chuoác laáy thaûm haïi.

Nghe vaäy, chuùng A-tu-la ñeàu laën xuoáng nöôùc ñeå mong ñöôïc soáng. Thieân chuû Ñeá Thích beøn ra leänh:

–Chuùng trôøi haõy lui binh, trôû veà truï xöù cuûa mình. Quaân A-tu-la ñaõ maát heát khí löïc caû roài, chæ coøn maïng soáng nhoû nhoi. Haõy tha cho chuùng.

Chuùng trôøi thöa Thieân vöông:

–Ñaùm A-tu-la naøy khoâng theå cheá ngöï ñöôïc, khoâng bieát löôïng söùc mình, khoâng xeùt kyõ söùc ngöôøi. Chuùng ta neân quay laïi ñaùnh tan, khieán chuùng khoâng coøn trôû laïi coõi trôøi quaáy phaù, coù theá chuùng ta môùi höôûng troïn an laïc, khoâng khoå naõo veà A-tu-la nöõa. Boïn A- tu-la naøy vì sao cöù muoán laøm naõo haïi nhöõng ngöôøi tu haønh theo chaùnh phaùp? Neáu ta khoâng traû thuø thì quyeát khoâng trôû veà.

Noùi xong, chuùng trôøi ñeàu mang theo taát caû khí giôùi naøo dao, gaäy, maâu, giaùo… tieán quaân thaät nhanh ñeán choã quaân A-tu-la, taïo moïi uy hieáp, khieán chuùng caøng bò taùn loaïn, nhöng khoâng gieát cheát. Baáy giôø, Thieân chuû Ñeá Thích khôûi taâm Töø bi, sôï A-tu-la vöông Baùt-ha-baø kinh haõi maø cheát, neân noùi vôùi chuùng trôøi:

–Caùc ngöôi phaûi neân khôûi phaùt loøng Töø bi.

Noùi xong, Thieân chuû Ñeá Thích cuøng taát caû chuùng trôøi ôû Thieän phaùp ñöôøng trôû veà thieân cung. Thaáy Thieân chuû Ñeá Thích lui quaân, Töù ñaïi Thieân vöông beøn noùi vôùi chuùng trôøi Tam thaäp tam:

–Thieân vöông ñaõ lui binh, caùc ngöôi cuõng neân trôû veà.

Ñöôïc thaéng traän lôùn, taát caû chuùng trôøi ñeàu vui möøng, cuøng trôû veà truï xöù. Thieân vöông Ñeá Thích côõi voi chuùa traéng Y-la-baø-na, ñöôïc chö Thieân trôøi Tam thaäp tam heát lôøi ca tuïng, khen ngôïi. Sau ñoù taát caû cuøng ñeán coõi trôøi thöù hai *(trôøi Ñao-lôïi)*, tôùi Thieän phaùp ñöôøng, coøn caùc chuùng trôøi khaùc ñeàu veà boån cung. Taát caû chuùng trôøi ñeàu ñaët aùo giaùp vaøo röøng Taäp ñieän. Voi chuùa Y-la-baø-na hieän nguyeân hình nhö cuõ vaø vaøo ao hoa sen thuoäc theá giôùi trôøi ñeå höôûng naêm duïc laïc. Coâng naêng cuûa naêm duïc chö Thieân luoân ñöôïc thoï höôûng, neân hoï hay cuøng nhau vui chôi trong vöôøn, ao. Long vöông Baø-tu-caùt, Long vöông Ñöùc-xoa-ca ñaùnh thaéng quaân A-tu-la roài, loøng raát vui möøng, trôû laïi thaønh Hyù laïc. Quaân binh A-tu-la bò thaát baïi thaân theå bò taøn haïi, neân cuùi ñaàu xaáu hoå tröôùc moïi ngöôøi thaân. Coøn caùc ngöôøi nöõ thì cuõng raát khoå naõo neân ñi ñeán choã A-tu-la. A-tu-la vöông La- haàu noùi vôùi caùc A-tu-la bò thua traän:

–Tröôùc ñaây ta ñaõ chaúng töøng noùi vôùi caùc ngöôi ñöøng chieán ñaáu vôùi chuùng trôøi ñoù

sao? Vì ngöôøi ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà thuaän theo chaùnh phaùp, hieáu döôõng cha meï, cung kính cuùng döôøng caùc Sa-moân, Baø-la-moân vaø caùc baäc tröôûng laõo, neân A-tu-la bò toån giaûm. Ta ñaõ noùi roài maø caùc ngöôi khoâng chòu nghe, cho neân ngaøy nay môùi chòu quaû aùc naøy, khieán cho chuùng trôøi saùt haïi voâ soá A-tu-la cuûa ta.

Coù A-tu-la noùi vôùi A-tu-la vöông La-haàu:

–Ñaïi vöông noùi raát ñuùng, vì khoâng nghe lôøi daïy baûo, chieán ñaáu khoâng ñuùng thôøi neân ngaøy nay phaûi chòu quaû aùc nhö vaäy.

A-tu-la Ñaø-ma-haàu noùi:

–Vì nghieäp ñaõ thaønh thuïc, khieán chuùng ta khoâng trôû veà ñöôïc, sinh taâm yù nhö theá neân phaûi chòu quaû aùc naøy.

Thay phieân nhau neâu baøy roài, moãi A-tu-la vöông ñeàu trôû veà ñòa phaän cuûa mình. A- tu-la vöông Tyø-ma-chaát-ña-la ñeán caûnh giôùi thöù tö, vaøo thaønh cuõ, caûm thaáy raát xaáu hoå,

cuùi ñaàu saàu naõo, coøn caùc theå nöõ vaây quanh cuõng buoàn baõ ñau khoå. Caùc Long aùc Baùt-ma- theâ… ñeàu maát heát khí löïc, trôû veà thaønh Hyù laïc. Nhö vaäy, aùi ñoäc ñaõ huûy hoaïi chuùng sinh, saùt haïi nhau maø luaân hoài trong theá gian khoâng chuùt an vui. Caùc ñeä töû cuûa Phaät neân quaùn xeùt nhö vaäy roài, xa lìa ñöôïc yù duïc.

Laïi nöõa, ngöôøi tu haønh trong taâm quan saùt chaùnh phaùp, tuøy thuaän tu haønh. Tyø-kheo naøy ñaõ quaùn xeùt nhö vaäy roài, ñaït ñöôïc Ñòa thöù möôøi baûy, taâm luoân öa thích quaùn xeùt veà ñeä nhaát thaät ñeá.

Baáy giôø, Daï-xoa treân ñaát lieàn bieát ñöôïc söï vieäc naøy neân raát vui möøng, lieàn noùi vôùi Daï-xoa hö khoâng. Daï-xoa hö khoâng cuõng vui möøng taâu vôùi trôøi Hoä theá. Nhö vaäy, laàn löôït cho ñeán trôøi Thieåu tònh, taát caû ñeàu noùi nhö vaày: “Trong coõi Dieâm-phuø-ñeà coù thieän nam ôû xoùm laøng…, teân… vôùi loøng tin neân xuaát gia, caïo boû raâu toùc, ñaép phaùp y, lìa boû caûnh giôùi ma, traùnh xa phieàn naõo, nhaøm chaùn sinh töû. Quaùn xeùt nhö vaäy roài, vò aáy ñaït ñöôïc Ñòa thöù möôøi baûy”.

Chö Thieân nghe roài thaûy ñeàu hoan hyû noùi:

–Tyø-kheo nhö vaäy laø trôøi trong coõi trôøi, ñaõ laøm toån giaûm quaân ma, taêng tröôûng lôïi ích cho chö Thieân.

